



**Walla Walla**  
Community College

## 学生财务责任协议

### 费用支付/付款承诺

本人知悉，报名参加 WALLA WALLA COMMUNITY COLLEGE 的课程，即须承担所有学费、杂费、住宿费及其他与教育相关的费用。本人同意在到期日前支付全部费用。

本人知悉，授课方式可能为面授、线上或二者混合，并且如果发生特殊情况，授课方式可能会发生改变。无论授课方式如何，本人皆同意在到期日前向 WALLA WALLA COMMUNITY COLLEGE 支付全部账单款项。

若未能在到期日前支付账单款项，或因多领取了助学金而产生欠款，本人知悉此等债务即为学生债务。学生债务必须偿还，除非破产法庭认定还款将造成“极端困难”境遇，否则无法在破产清算中予以豁免。此等债务包含下文第 2 节“Delinquent Account/Collection（逾期账户/催收）”部分所述的滞纳金、利息及催收费用。

本人亦悉知，若银行出于任何原因将付款退回至本人账户，本人仍需支付原始金额，附加 \$30 费用，以及由此产生的利息和滞纳金。

### 逾期账户/催收

#### 注册冻结

若本人未能按时支付学费、杂费、住宿费用及相关费用，或未在规定时间内退还多领取的助学金，WALLA WALLA COMMUNITY COLLEGE 可随时冻结我的账户。冻结期间本人将无法报名参加任何新课程，直至结清全部逾期欠款或与学院联合制定付款计划。

注意，根据 Revised Code of Washington（RCW，华盛顿州修订法典）第 28B.10.293 条的规定，学院需要“在每个学期开始时，通过安全门户或电子邮件以及在课程注册过程向学生披露以下信息：(a) 学生拖欠学院的债务金额（如有）；(b) 债务偿还信息，包括联系谁制定付款计划；(c) 任何因未偿还债务将产生的后果。”

#### 逾期付款费用

若本人未能在到期日前结清欠款，WALLA WALLA COMMUNITY COLLEGE 将按未付金额每月收取 1% 的利息，并加收其他滞纳金。您可以查阅 RCW 43.17.240 了解华盛顿州的滞纳金收取政策。上述金额将计入本人的未偿欠款总额。

## 催收成本和费用

若本人未能偿还欠款，或者没有制定或遵循付款计划，WALLA WALLA COMMUNITY COLLEGE 可将债务转交于催收机构。本人悉知，本人须承担全部债务，包括利息、滞纳金、罚金、催收成本和费用，包含催收机构合理收取的费用、律师费、诉讼成本和费用以及法律允许的其他相关费用。首次催收收取的费用和/或诉讼成本不超过债务本金的 30%，后续催收不超过 40%。

## 沟通

### 账单开具方式

WALLA WALLA COMMUNITY COLLEGE 将通过 ctclink 和/或电子邮件发送账单信息。本人悉知，本人有责任定期查看 ctclink 账户及电子邮件。即使未查看账单，本人仍须确保在到期日前付清全部费用。若账单开具流程出现错误，本人仍需支付正确的欠款金额。

### 联系方式

本人允许 WALLA WALLA COMMUNITY COLLEGE 及其代表通过本人提供的电话号码、邮寄地址或电子邮件地址就未付款项与本人联系。联系形式可包括自动呼叫或拨号系统、预录语音消息、短信、人工通话或电子邮件。在校时，若联系方式发生变更，本人须及时通过 ctclink 门户向 WALLA WALLA COMMUNITY COLLEGE 更新。毕业后，本人须向学院及时更新最新的邮寄地址和联系方式。

## 协议期限

本协议有效期为一 (1) 年，自夏季学期开始时生效，至次年春季学期结束时终止。

## 适用法律/管辖权

本协议构成本人与 WALLA WALLA COMMUNITY COLLEGE 之间，就本人应向学院履行的任何财务义务达成的完整协议。本协议受华盛顿州法律管辖。与本协议相关的任何法律争议将由华盛顿州 Walla Walla County 法院进行处理，并且本人同意接受该等法院的管辖。

本人已阅读并理解本协议。

签署本协议即表示本人接受其全部条款。

字段:

学生姓名:

---

学生学号: \_\_\_\_\_

出生日期: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

学生签名:

---

日期: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_